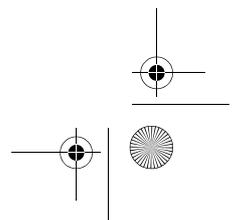
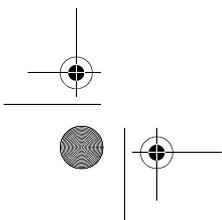


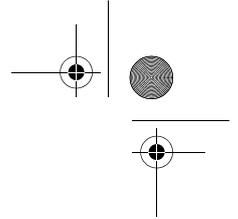
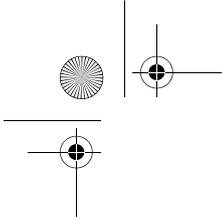
Manuel d'utilisation

CETA 100

Réglage de température différentielle

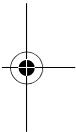
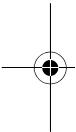
Edition 1308-22
Réf. 0450021014





Sommaire

Etendue de la livraison	1
Généralités	1
Utilisation appropriée	1
Sécurité	1
Fonctions générales des touches	2
Affichage de la version (au démarrage)	2
Affichage de base	3
Fonction accessible directement	3
Valeurs de résistance des sondes	4
Niveau du menu	5
Description des paramètres	8
Montage	14
Schéma de câblage	15
Dépannage	16
Déclaration de conformité	17
Caractéristiques techniques	18
Responsabilité	18
Evacuation	19



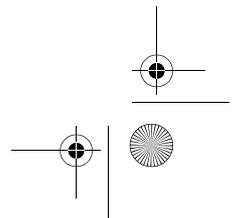
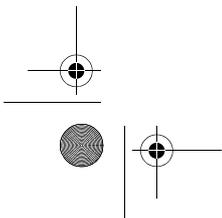
© Elektronikbau- und Vertriebs GmbH

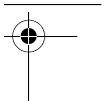
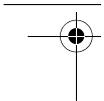
Heisterner Weg 8 - 12

D-57299 Burbach

Ce document ne doit pas être reproduit, ni transmis à des tiers en particulier à des concurrents, sous forme d'original ou de copie, sans notre autorisation expresse préalable. Nous nous réservons les droits de propriété et les droits d'auteur liés à ce document.

Une utilisation abusive fait infraction à la Loi sur les droits d'auteur du 9 septembre 1965, à la Loi sur la concurrence déloyale et au Code Civil.

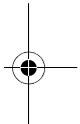
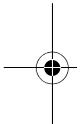




Etendue de la livraison

1. 1x Régulateur central CETA 100
2. 1x Sonde à immersion accumulateur KVT 20/2/6
3. 1x Sonde du collecteur PT1000/6
4. 8x Vis, Tôle 2,9x19 mm
5. 3x Vis combinée 4x35 mm
6. 3x Chevilles U6
7. 2x Serre-câble

Généralités



Les installations avec source de chaleur et réservoir d'eau chaude sont commandées par le réglage de différence de température. Lorsque la température de la source de chaleur dépasse la température du réservoir, de la valeur réglée au régulateur, le système de régulation active la pompe de circulation, et la chaleur absorbée dans la source de chaleur est emmenée dans le réservoir d'eau chaude.

Utilisation appropriée

Cet appareil est construit suivant le niveau de la technique et suivant les règles techniques de sécurité reconnues. Cependant, lors de son utilisation, il peut y avoir des dangers pour l'opérateur ou des tiers, ainsi que des endommagements de l'appareil ou du matériel. Cet appareil ne doit être utilisé que comme régulateur de différence de température.

Sécurité

Tous les raccordements électriques, ainsi que les mesures de protection et de sécurité, sont à effectuer par un électricien qualifié, agréé, dans le respect des normes et directives VDE en vigueur, ainsi que des prescriptions locales de l'organisme fournisseur de l'énergie électrique. Le raccordement électrique doit être réalisé sous la forme d'un raccordement fixe selon VDE 0100.

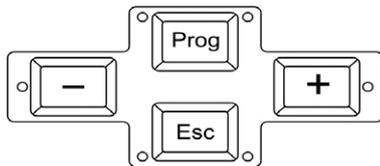
Symboles de danger dans ce mode d'emploi



Danger !

Ce symbole signale des indications qui avertissent d'un risque éventuel lié à la sécurité ou de blessures graves ou mortelles.

1. Fonctions générales des touches



Prog

- Passage aux sous-menus sélectionnés
- Passage au réglage (des paramètres)
- Enregistrement de la valeur

+ (Plus) ou - (Moins)

- Modifier les paramètres
- Changer d'option

Esc

- Quitter le réglage
- Conserver les anciennes valeurs
- Sélectionner le niveau de menu supérieur

Esc-Longtemps

- Retour automatique à l'affichage de base

2. Affichage de la version (au démarrage)



c 100=

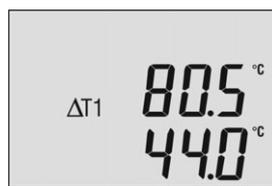
Désignation du type

2.1=

Affichage de la version (celle-ci, si elle est mise à jour, peut diverger de l'exemple montré)

Affichage de base

3. Affichage de base



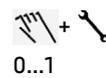
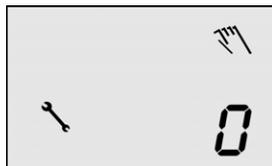
80.5°C= Température fournisseur de chaleur
(p. ex. collecteur ou chaudière à combustibles solides)

44.0°C= Température accumulateur thermique

ΔT1= Affichage fonction de la pompe

4. Fonction accessible directement

Fonctionnement manuel



Le régulateur est en mode manuel

Fonction de pompe

- Activer en appuyant longtemps sur la touche 
- Modification de la fonction de pompe via les touches  et 
- Annuler la fonction avec la touche 

Fonction : Le fonctionnement manuel permet une mise en service manuelle de l'installation p. ex. pour l'aération.

0 = La pompe ΔT1 est DECL.

1 = La pompe ΔT1 fonctionne en continu.



Attention !

Cette fonction ne doit être utilisée que par un spécialiste agréé. Pendant le mode manuel, aucune surveillance des températures n'a lieu. Une mauvaise manipulation ou une utilisation involontaire de cette fonction peut endommager l'installation de chauffage.

Valeurs de résistance des sondes

5. Valeurs de résistance des sondes

Suivant la température :

PT1000

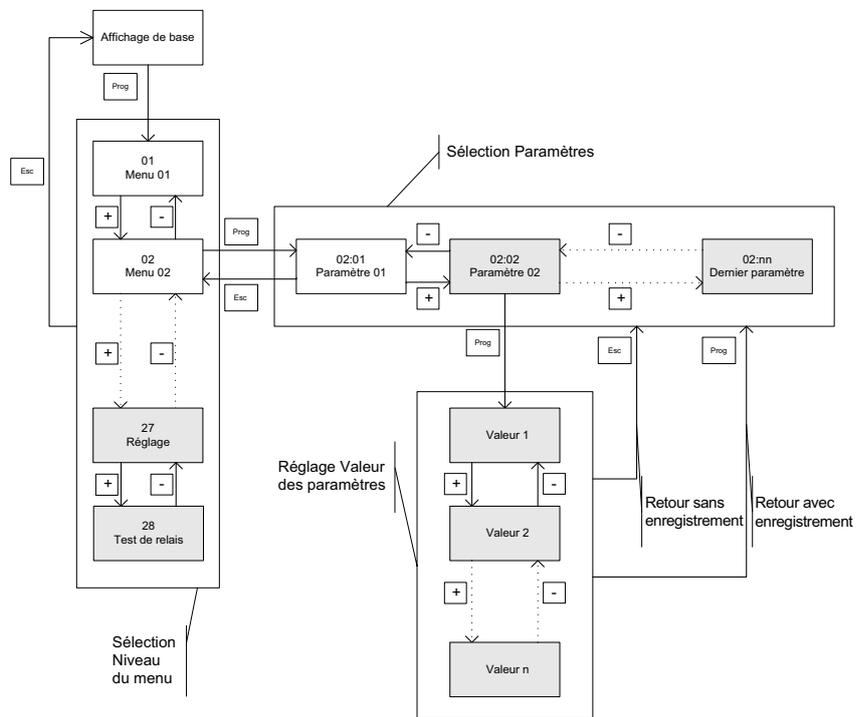
T (°C)	R (kOhm)
40	1,155
50	1,194
60	1,232
70	1,271
80	1,309
90	1,347
100	1,385
110	1,423
120	1,461
130	1,498
140	1,536
150	1,573
160	1,611
170	1,648
180	1,685
190	1,722
200	1,758
210	1,795
220	1,832
230	1,868
240	1,905
250	1,941

KVT 20

T (°C)	R (kOhm)
10	1,783
12	1,812
14	1,840
16	1,869
18	1,898
20	1,928
25	2,002
30	2,078
35	2,155
40	2,234
45	2,314
50	2,395
55	2,478
60	2,563
65	2,648
70	2,735
75	2,824
80	2,914
85	3,005
90	3,098
95	3,192
100	3,287

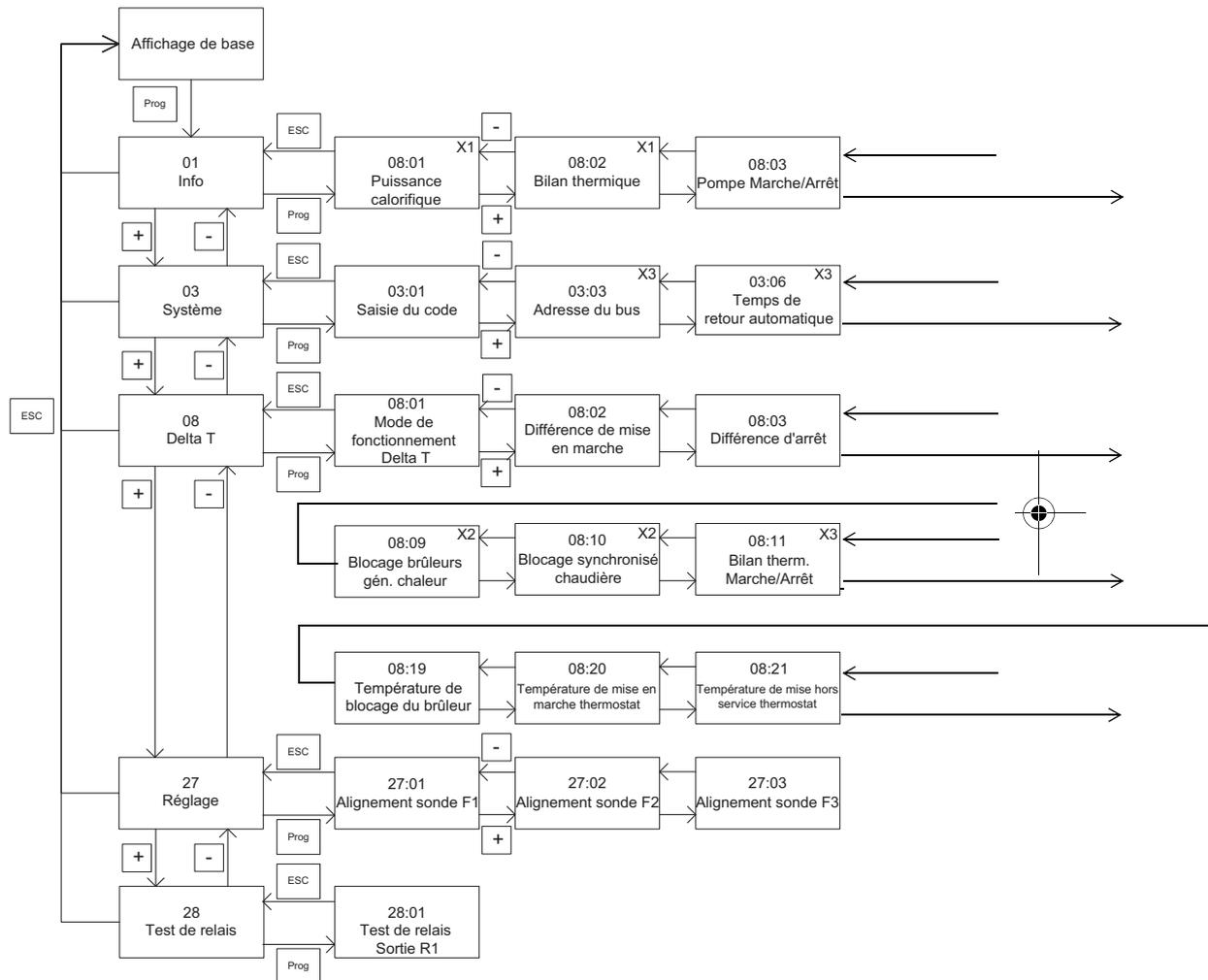
6. Niveau du menu

Structure générale des menus Série Ceta



Niveau du menu

Vue d'ensemble Niveau du menu

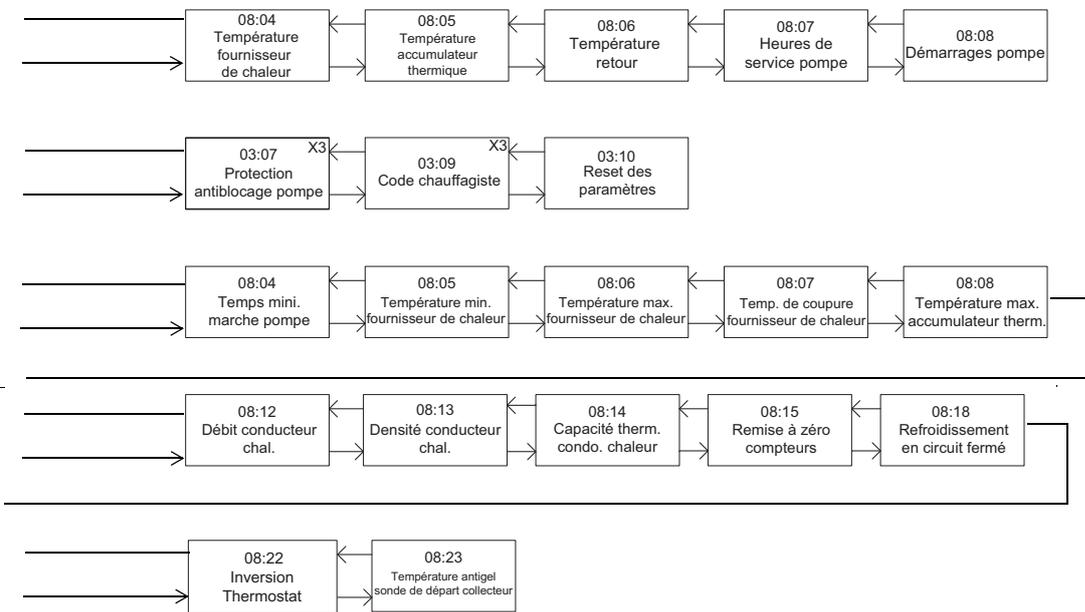


X1 : Ne sont affichés que lorsque le calcul du bilan de chaleur est activé

X2 : Fonction uniquement en liaison avec le bus

X3 : Disparaissent lorsque le code 03:09 est activé

Niveau du menu



7. Description des paramètres

01 Niveau d'information

Affichage	Désignation	Description
08:01	Puissance calorifique	Puissance calorifique actuelle en W X1
08:02	Bilan thermique	Affichage de l'énergie thermique cumulée en kWh X1
08:03	Affichage fonction de la pompe	0: La pompe est coupée 1: La pompe est en marche
08:04	Température Fournisseur de chaleur	Température de la sonde du fournisseur de chaleur (p. ex. collecteur ou chaudière à combustibles solides) à l'entrée F3
08:05	Température Accumulateur thermique	Température de la sonde de l'accumulateur thermique à l'entrée F1
08:06	Température retour	Température de la sonde retour à l'entrée F2, si en place.
08:07	Heures de service pompe	Nombre d'heures de service de la pompe
08:08	Démarrages pompe	Nombre de démarrages de la pompe

03 Paramètres système

Affichage	Désignation	Description
03:01	Saisie du code	Plage de réglage : 0 ... 999 Valeur usine : 0 Fonction : Affichage des paramètres indiqués par X3 lorsqu'ils disparaissent via le « Code chauffagiste » 03:09.
03:03	Adresse du bus	Plage de réglage : 21...25 X3 Valeur usine : 21 Fonction : S'il y a plus d'un CETA 100 ou 101 dans l'installation, relié par bus de données, chaque appareil doit être réglé sur une adresse univoque.
03:06	Temps de retour automatique	Plage de réglage : 0,5 ... 10 min X3 Valeur usine : 2 min Fonction : Si pendant le temps réglé, il n'y a pas de commande de l'appareil, l'affichage repasse à l'affichage de base.

Description des paramètres

Affichage	Désignation	Description
03:07	Protection antiblocage	Plage de réglage : 0 = DECL X3 1 = ENCL Valeur usine : DECL Fonction : Lorsque cette fonction est activée, en cas de coupures prolongées (> 24h), la pompe est mise en marche pendant env. 20 secondes par jour, pour la protéger contre un blocage éventuel.
03:09	Code chauffagiste	Plage de réglage : 0 ... 999 Valeur usine : 0 Fonction : Suppression des paramètres indiqués par X3.
03:10	Reset général	Retour aux réglages d'usine

08 Paramètres Delta-T

Affichage	Désignation	Description
08:01	Mode de réglage	Plage de réglage : 0...3 Valeur usine : 1 Fonction : 0 = ARRET 1 = Delta-T sans sonde de retour 2 = Delta-T avec sonde de retour F2 3 = Fonction thermostat F1
08:02	Différence de mise en marche	Plage de réglage : (Différence d'arrêt + 3K) ... 30K Valeur usine : 10K Fonction : Lorsque la différence de température entre les sondes du fournisseur de chaleur F3 et de l'accumulateur thermique F1, est supérieure à la valeur réglée, la pompe se met en marche .
08:03	Différence d'arrêt	Plage de réglage : 2K ... (Différence de mise en marche - 3K) Valeur usine : 5K Fonction : Lorsque la différence de température entre les sondes du fournisseur de chaleur F3 et de l'accumulateur thermique F1, est inférieure à la valeur réglée, la pompe se met hors service .
08:04	Temps mini. marche pompe	Plage de réglage : DECL (---) 0,5 ... 60 min Valeur usine : 3 min Fonction : Durée de marche minimale de la pompe par démarrage.

Description des paramètres

Affichage	Désignation	Description
08:05	Température minimale fournisseur de chaleur	Plage de réglage :DECL (---) 5 ... 80 °C Valeur usine : DECL Fonction : La pompe se met en marche indépendamment des différences de commutation, uniquement lorsque la sonde du fournisseur de chaleur F3 a dépassé la valeur réglée. Remarque : La température minimale réglée est augmentée de 10 K via hystérésis de commutation fixe.
08:06	Température maximale fournisseur de chaleur	Plage de réglage :DECL (---), 30 ... 110 °C Valeur usine : 90°C Fonction : La pompe se met en marche indépendamment des différences de commutation, automatiquement lorsque la sonde du fournisseur de chaleur F3 a dépassé la valeur réglée.
08:07	Température de coupure fournisseur de chaleur	Plage de réglage :DECL (---), 70 ... 210 °C Valeur usine : DECL Fonction : La pompe s'arrête indépendamment des différences de commutation, automatiquement lorsque la sonde du fournisseur de chaleur F3 a dépassé la valeur réglée.
08:08	Température maximale accumulateur thermique	Plage de réglage :DECL (---), 50 ... 110 °C Valeur usine : 75°C Fonction : La pompe s'arrête indépendamment des différences de commutation, automatiquement lorsque la sonde de l'accumulateur thermique F1 a dépassé la valeur réglée. Cette coupure est prioritaire par rapport aux fonctions 08:07 et 08:06.
08:09	Blocage des brûleurs Chaudière	Plage de réglage :0 ... 2 X2 Valeur usine : 1 Fonction : 0 = DECL 1 = Blocage des brûleurs avec pompe activée 2 = Blocage des brûleurs uniquement pour ECS avec pompe activée
08:10	Blocage de fréquence chaudière	Plage de réglage :DECL (---) ... 24h X2 Valeur usine : DECL Fonction : Lorsque le blocage des brûleurs est activé, la chaudière est également bloquée pendant le temps réglé.

Description des paramètres

Affichage	Désignation	Description
08:11	Activation bilan thermique	Plage de réglage :ARRET (----) X3 1 = Calcul du bilan de chaleur par sonde à F2 Valeur usine : 1 Fonction : Les réglages des paramètres 08:12 à 08:14 ne sont actifs que si la fonction bilan thermique a été activée par ces paramètres.
08:12	Débit conducteur chal.	Plage de réglage :0,0 ... 30 l/min Valeur usine : 0,0 l/min Fonction : Ici le débit en litre/minute est réglé, en calculant le débit suivant le débit de pompage respectif de la pompe.
08:13	Densité conducteur chal.	Plage de réglage :0,8 ... 1,2 kg/l Valeur usine : 1,05 kg/l Fonction : Cette valeur de réglage indique la densité du conducteur de chaleur en kilogrammes par litre suivant les indications du constructeur.
08:14	Capacité thermique Conducteur chal.	Plage de réglage :2,0 ... 5,0 kJ/kgK Valeur usine : 3,6 kJ/kgK Fonction : Cette valeur de réglage indique la capacité thermique spécifique du conducteur de chaleur suivant les indications du constructeur.
08:15	Remise à zéro compteurs	Plage de réglage :0 = Pas de remise à zéro, 1 = Remise à zéro compteurs Valeur usine : 0 Fonction : En mettant cette valeur sur 1 et après confirmation, tous les compteurs (bilan thermique, heures de service et démarrages) sont remis à zéro
08:18	Ecart de refroidissement en circuit fermé	Plage de réglage :DECL (----), 5 ... 50K Valeur usine : DECL Fonction : Si la température F1 est supérieure à la valeur 08:08 et si la température F3 est inférieure à 40°C, la pompe est activée jusqu'à ce que F1 soit abaissée de la différence réglée, sous 08:08.

Description des paramètres

Affichage	Désignation	Description
08:19	Température de blocage du brûleur	Plage de réglage :DECL (---), 5 ... 80 °C Valeur usine : DECL Fonction : En plus ou en remplacement de 08:09, une température F1 peut être réglée pour que le verrouillage de brûleur soit actif (via un bus de données). Si la valeur 08:19 est dépassée vers le bas de 5K, elle est à nouveau désactivée.
08:20	Température de mise en marche thermostat	Plage de réglage :5 °C ... (Température de mise hors service -3K) Valeur usine : 30 °C Fonction : Si F1 passe en-dessous de la plage de réglage, la pompe est enclenchée.
08:21	Température de mise hors service thermostat	Plage de réglage :(mise en service + 3K) ... 120 °C Valeur usine : 90 °C Fonction : Si F1 passe en-dessus de la plage de réglage, la pompe est hors service.
08:22	Inversion Thermostat	Plage de réglage :0,1 Valeur usine : 0 Fonction : Inverse la fonction de la pompe. 0 = Dispositif de fermeture, 1 = Dispositif d'ouverture
08:23	Température antigel Sonde Collecteur – sonde de départ	Plage de réglage :DECL; -15 °C ... 10 °C Valeur usine : DECL Fonction : La pompe de charge solaire est mise en service si la température du collecteur est inférieure à la valeur de réglage. Elle est désactivée si la température du collecteur est supérieure de + 2,5K à la valeur de réglage.

Description des paramètres

27 Alignement des sondes

Affichage	Désignation	Description
27:01	Réglage F1	Plage de réglage :-5K ... +5K Valeur usine : 0K Fonction : Correction de la valeur de sonde mesurée à l'entrée de l'accumulateur thermique F1
27:02	Réglages F2	Cf. 27:01 pour entrée retour F2
27:03	Réglage F3	Cf. 27:01 pour entrée fournisseur de chaleur F3

28 Test de relais

Affichage	Désignation	Description
28:01	Test sortie pompe	Plage de réglage :-0 = DECL 1 = ENCL Valeur usine : 0 Fonction : En modifiant cette valeur, la sortie est activée ou désactivée indépendamment de la fonction (fonction de test).

8. Montage



Danger !

Le montage ne doit être exécuté que par un électricien qualifié agréé ! Avant d'ouvrir l'appareil, il faut absolument couper le courant !

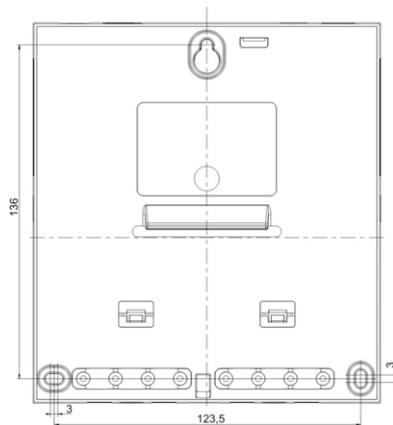
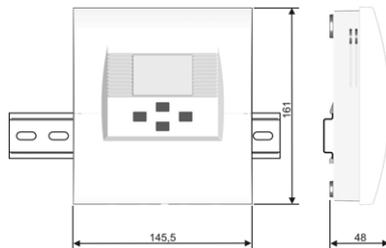


Schéma de perçage pour montage mural

1. Démonter le cache du coffret.
2. Pour le montage, visser d'abord une vis dans le mur.
3. Accrocher le régulateur à la découpe.
4. Pour d'autres trous de fixation, utiliser le régulateur comme gabarit.



Fixation des profilés chapeau

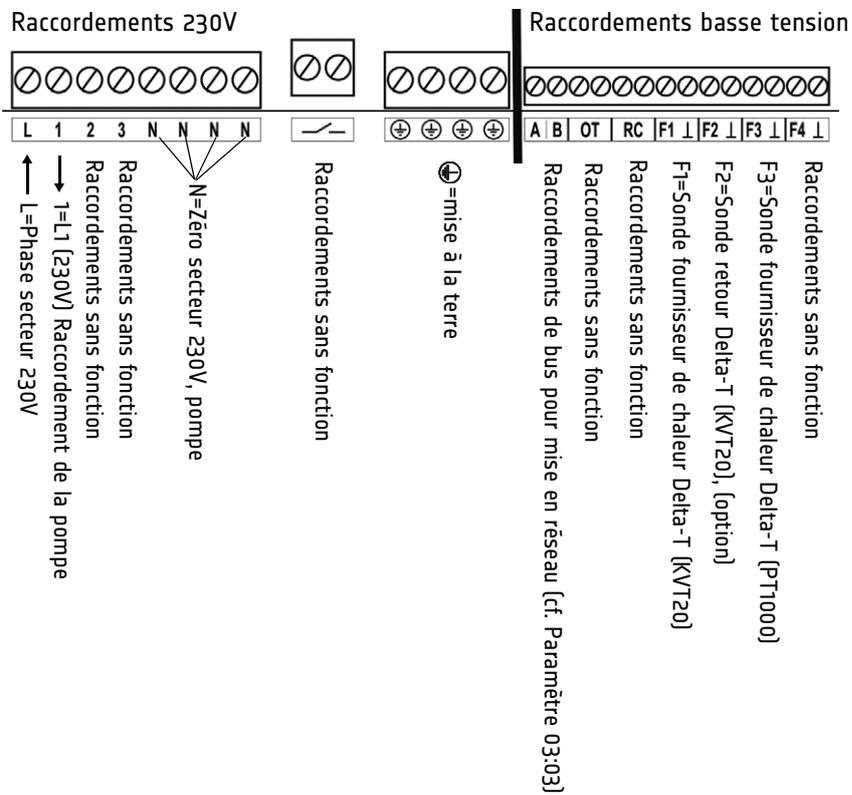
1. Introduire les pieds de fixation dans les découpes de la fixation des profilés chapeau.
2. Enclencher les crochets en appuyant dessus.

9. Schéma de câblage



Danger !

Le raccordement ne doit être exécuté que par un électricien qualifié agréé ! Avant d'ouvrir l'appareil, il faut absolument couper le courant !



10. Dépannage

Afin d'avoir un diagnostic le plus précis possible en cas de panne, l'appareil est équipé d'un système de signalisation de pannes. Les défauts sont indiqués à l'affichage de base de l'appareil avec un code d'erreur :

0---°C = Sonde fournisseur de chaleur (p. ex. collecteur ou chaudière à combustibles solides) a une coupure

1---°C = Sonde accumulateur thermique a un court-circuit

1---°C = Sonde fournisseur de chaleur (p. ex. collecteur ou chaudière à combustibles solides) a un court-circuit

0---°C = Sonde accumulateur thermique a une interruption



Aperçu des défauts :

Code d'erreur	Cause	Mesures à prendre
0---	Interruption au niveau de la sonde F1, F2 ou F3	Contrôler et éventuellement réparer le câble et la connexion
1---	Court-circuit au niveau de la sonde F1, F2 ou F3	Remplacer la sonde
Défaut	Cause	Mesures à prendre
Texte n'est pas visible à l'écran	Pas de courant, fusible de l'appareil défectueux	Contrôler et éventuellement réparer le câble et la connexion, changer le fusible

Un code d'erreur correspondant est affiché en alternance sur l'écran inférieur :

Défaut	Cause	Mesures à prendre
11-0	Coupure sonde F1	Contrôler et changer évent. le câble et la connexion
11-1	Court-circuit sonde F1	Changer la sonde du réservoir
12-0	Coupure sonde F2	Cf. 11-0
12-1	Court-circuit sonde F2	Cf. 11-1
13-0	Coupure sonde F3	Cf. 11-0
13-1	Court-circuit sonde F3	Cf. 11-1

Déclaration de conformité

11. Déclaration de conformité

Elektronikbau- und Vertriebs- GmbH
 Heisternerweg 8-12, 57299 Burbach

Déclaration de Conformité CE :

Désignation du produit : Régulateur de chauffage 
Désignation du type : CETA 100
Constructeur : EbV Elektronikbau- und Vertriebs-GmbH
Heisternerweg 8-12
57299 Burbach

Le produit désigné est conforme aux Directives Européennes suivantes :

89/336/CEE "Directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique"
73/23/CEE "Directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension" (directive basse tension)

La conformité du produit désigné aux réglementations de la directive est certifiée par le respect intégral des normes suivantes :

CEM : Exigences pour les appareils ménagers, les outils électriques et les appareils électriques analogues

DIN EN 55014-1 : 2003 Partie 1 : Emission de perturbations
DIN EN 55014-2 : 2002 Partie 2 : Immunité électromagnétique

CEM : Limites

DIN EN 61000-3-2 : 2002 Partie 3-2 : Limites pour les émissions de courant harmonique
DIN EN 61000-3-3 : 2002 Partie 3-3 : Limitation des fluctuations de tension et du flicker

Appareils électriques automatiques de réglage et de commande pour usage domestique et utilisations similaires

DIN EN 60730-1 : 2002 Partie 1 : Exigences générales
DIN EN 60730-2-9 : 2004 Partie 2 : Exigences spéciales pour appareils de commande et de régulation dépendants de la température

Nous déclarons que le produit désigné, en tant qu'appareil autonome, est conforme aux normes, directives et spécifications techniques mentionnées ci-dessus.

EbV Elektronikbau- und
Vertriebs-GmbH



Burbach, le 20.02.2009

Wolfgang Höse
Gérant

12. Caractéristiques techniques

Tension de branchement :	230V +6%/-10%
Fréquence nominale :	50...60Hz
Puissance absorbée :	maxi. 2,1VA
Fusible :	6,3A
Charge de contact des relais de sortie :	2 (2)A
Température ambiante :	-10...+50°C
Température d'entreposage :	-25...+80°C
Protection :	IP 30
Classe de protection selon EN 60730 :	II
Conformité CE :	89/336/CEE
Dimensions du boîtier :	145,5 x 161 x 48 mm (l x h x p)
Matériau du boîtier :	ABS V0
Poids :	420g
Technique de connexion réseau :	Bornes à vis 1,5 mm ²
Technique de connexion sonde :	Bornes à vis 1,0 mm ²

13. Responsabilité

Nos Conditions générales de livraison et nos Conditions Générales sont systématiquement applicables. Nous excluons tous les droits de responsabilité dans la mesure où ceux-ci proviennent de la non-observation du manuel d'utilisation, ainsi que des consignes de sécurité qu'il comprend. Nous nous réservons le droit de faire des modifications techniques.

14. Evacuation

Evacuer toutes les pièces changées et finalement le régulateur lui-même en respectant l'environnement, et suivant les réglementations légales en vigueur dans le pays respectif.

Tampon de la société :